

Munka - Általános

német Kann ich in [Land] arbeiten? Annak megkérdezése, hogy dolgozhat-e az adott országban	spanyol ¿Puedo trabajar en (país)?
Brauche ich eine Sozialversicherungsnummer, bevor ich anfangen zu arbeiten? Társadalombiztosítási szám	¿Necesito número de la seguridad social antes de empezar a trabajar?
Brauche ich eine Arbeitserlaubnis? Munkavállalási engedély	¿Necesito permiso de trabajo?
Wie hoch ist der landesübliche Mindestlohn? Állami minimálbér	¿Cuál es el salario mínimo interprofesional?
Ich bin _____. Foglalkoztatás	Soy _____.
im Beruf Foglalkoztatás típusa	asalariado
arbeitslos Foglalkoztatás típusa	desempleado
Unternehmer Foglalkoztatás típusa	empresario
freischaffend Foglalkoztatás típusa	autónomo
Praktikant Foglalkoztatás típusa	trabajador en prácticas
Ehrenamtlicher Foglalkoztatás típusa	voluntario
Berater Foglalkoztatás típusa	asesor

Ich würde mich gern als freischaffende Fachkraft registrieren.

Szabadúszóként való regisztrálás

Me gustaría darme de alta como autónomo.

Munka - Szerződések

német

Was für einen Arbeitsvertrag haben Sie?

Szerződés típusának megérdeklődése

spanyol

¿Qué tipo de contrato laboral ofrecen ustedes?

Ich habe einen _____ Vertrag.

Szerződés típusa

Tengo un contrato _____.

Vollzeit-

Szerződés típusa

a tiempo completo

Teilzeit-

Szerződés típusa

a tiempo parcial

befristeten

Szerződés típusa

de duración determinada

unbefristeten

Szerződés típusa

indefinido

saisonal befristeten

Szerződés típusa

de temporada

Wann bekomme ich meinen Lohnscheck?

Fizetésről való érdeklődés

¿Cuándo se cobra?

Ich würde gern _____ beantragen.

Szabadnap kérése

Me gustaría solicitar _____.

Mutterschaftszeit

Szabadság típusa

la baja por maternidad

Vaterschaftsurlaub

Szabadság típusa

la baja por paternidad

Krankenzeit

Szabadság típusa

la baja por enfermedad

Urlaubstage

Szabadság típusa

días libres

Munka - Adóbevallás

német

Ich hätte gern weitere Informationen zu Steuern.

Adózással kapcsolatos információk kérése

spanyol

Me gustaría informarme sobre los impuestos

Ich möchte meine Lohnerkklärung vornehmen.

Bevételek jelentése

Me gustaría declarar mis ingresos.

Ich möchte einen Steuerberater als Hilfe für meine Steuererklärung anstellen.

Könyvelőtől való segítségkérés

Me gustaría contratar a un asesor fiscal para que me ayude con la declaración de la renta.

Wann endet die Frist zum Einsenden der Steuererklärung?

Adóbevallás határideje

¿Cuándo acaba el plazo de presentación de la declaración de la renta?

Muss ich Strafe zahlen, wenn ich die Steuererklärung nicht rechtzeitig einschicke?

Büntetés

¿Existen sanciones por presentar la declaración de la renta fuera de plazo?

Wer informiert mich über _____?

Érdeklődés afelől, ki fog szólni, ha önnek adó-visszatérítése van, vagy többet kell fizetnie.

¿Cómo me informarán de _____?

die Höhe der Rückzahlung

Adóbevallási lehetőség

¿Cuánto me sale a devolver?

eventuell fällige Nachzahlungen

Tax return option

¿Cuánto me sale a pagar?